

Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol  
 Heol y Coleg  
 Caerfyrddin SA31 3EP  
 cyllid@dysgucymraeg.cymru



Y Ganolfan  
 Dysgu Cymraeg  
 Genedlaethol —  
 National Centre  
 for Learning Welsh

**Ffurflen Gais 'Cronfa Ariannol Wrth Gefn' Claim Form**

Gwybodaeth Dysgwr <i>Learner Details</i>										
Enw Llawn <i>Full Name</i>										
Cyfeiriad <i>Address</i>										
Tref/Dinas <i>Town/City</i>										
Sir <i>County</i>										
Cod Post <i>Post Code</i>										
Rhif Ffôn <i>Phone Number</i>										
E-bost <i>E-mail</i>										
Dyddiad Geni <i>Date of Birth</i>										
Manylion Banc <i>Bank Details</i>										
Enw'r Cyfrif <i>Account Name</i>										
Cod Didoli <i>Sort Code</i>	<table border="1" style="width: 100%;"><tr><td></td><td></td><td>-</td><td></td><td></td><td></td><td>-</td><td></td><td></td></tr></table>			-				-		
		-				-				
Rhif Cyfrif <i>Account Number</i>	<table border="1" style="width: 100%;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									
Enw'r Banc <i>Bank Name</i>										
Cyfeiriad Banc <i>Bank Address</i>										
Cod Post Banc <i>Bank Post Code</i>										

Manylion Cwrs <i>Course Details</i>	
Darparwr Cwrs <i>Course Provider</i>	
Eich Rhif Cofrestru <i>Your Registration Number</i>	
Cyfeirnod y Cwrs <i>Course Reference Number</i>	
Tiwtor y Cwrs <i>Course Tutor</i>	
Lleoliad y Cwrs <i>Course Location</i>	

Cyfnod y Cais <i>Claim Period</i>		
Blwyddyn <i>Year</i>	Tymor <i>Term</i>	Dyddiad <i>Dates</i>
e.e. 2017	Tymor 3 / Tymor yr Haf	01.04.2017 – 31.07.2017

Manylion Personol - Ticiwch y blychau perthnasol i chi

Cadarnhaf fy mod :

Yn 16 mlwydd oed neu hŷn ar 1 Medi 2018	
Yn breswylwr yn y DU neu'r DE am o leiaf 3 mlynedd	
Wedi cofrestru ar gwrs Dysgu Cymraeg gyda un o Ddarparwyr Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol	

Yn ogystal, cadarnhaf fy mod:

Yn rhiant gydag anghenion gofal plant (plant o dan 18 mlwydd oed)	
Yn rhiant sengl gydag anghenion gofal plant (plant o dan 18 mlwydd oed)	
Yn ofalwyr, wedi derbyn gofal, neu ar brawf, neu ddysgwyr yr ystyrir eu bod o dan risg am reswm arall	
Ar incwm isel, gan gynnwys rhai ddim yn gymwys i gael cymhorthdal incwm neu ddysgwyr o deuluoedd ar incwm isel	
Yn wynebu anawsterau ariannol penodol oherwydd bydd eu teuluoedd ddim yn derbyn elfen plant y credyd cynhwysol ar 1 Medi sy'n dilyn 19eg penblwydd	
Yn preswyllo mewn ardal â lefel gyffredinol o 190 neu is yn ôl rhestr sgorio WIMD y Llywodraeth (Defnydd Swyddfa yn unig)	

**\*Mae'n rhaid ateb yr isod:**

Gall fynediad at addysg gael ei rwystro am resymau ariannol, neu fod yr unigolyn yn wynebu problemau ariannol am unrhyw reswm, gan gynnwys anabledd corfforol neu feddyliol.

Ydi'r datganiad uchod yn wir i chi:	
Os ydi, rhowch esboniad cryno	

**Anabledd**

Ydych chi wedi eich cofrestru yn anabl?	
Os do, rhowch esboniad cryno	

Personal Details – Tick the appropriate boxes

I confirm that I am :

16 years old, or older, on 1 September 2018	
An UK or EU Resident for at least 3 years	
Registered for a learning Welsh course with one of the National Centre for Learning Welsh providers	

I also confirm that I am:

A parent with childcare needs (children under 18 years old)	
A single parent with childcare needs (children under 18 years old)	
A carer; have been in care, on probation or are otherwise considered at risk	
On low income, including learners who do not qualify for income support, or students from low income families	
Facing particular financial difficulties because their families will cease to receive the children element of universal credit as of the 1st September following their 19th birthday	
Resident in an area with an overall ranking of 190 or less according to the latest Welsh Index of Multiple Deprivation (Office Use only)	

**\*This section below must be completed:**

Access to education might be inhibited by financial considerations, or who, for whatever reason, including physical or other disability, face financial difficulties.

Is the above statement true for you:	
If Yes, please provide brief details	

**Disability**

Are you registered disabled?	
If Yes, please provide brief details	

### Ffurflen Manylion y Costau *Cost Details Form*

<b>Cost</b>	<b>Manylion</b>	<b>Swm</b>	<b>Atodir Derbynneb (✓)</b>
<i>Cost</i>	<i>Details</i>	<i>Amount</i>	<i>Receipt Attached (✓)</i>
<i>Gofal Plant</i>	<i>Meithrinfa i un plentyn 28.02.17 : 3 awr @£5 yr awr</i>	<i>£15.00</i>	<i>✓</i>
<i>Ffi Arholi</i>	<i>Ffi Arholi Lefel Mynediad</i>	<i>£20.00</i>	<i>✓</i>

- *Mae uchafsymiau y gellir eu hawlio, a ni ddylid ceisio hawlio yn fwy na'r symiau yn y polisi*
- *Cofiwch, mae'n rhaid cynnwys y dystiolaeth angenrheidiol yn unol â'r polisi. Ni fydd taliad yn cael ei weithredu heb y dystiolaeth gywir.*
  
- *There are limits to what can be claimed, and the amounts claimed should not exceed the allowance in the policy*
- *Remember to include the necessary evidence as outlined in the policy. No payment will be made without the correct evidence.*

**Ffurflen Costau Teithio** *Travel Claim Form*

<b>Dyddiad</b>	<b>Taith</b> (man cychwyn, i ble a'r man gorffen)	<b>Pwrpas y Daith</b>	<b>Milltired</b> (os mewn car)	<b>Costau Tren, Bws, Parcio</b>	<b>Atodir Derbynneb /Tocyn(✓)</b>	
<i>Date</i>	<i>Journey</i> (start, destination and end location)	<i>Journey Purpose</i>	<i>Mileage</i> (if travelling by car)	<i>Train, Bus, Parking Costs</i>	<i>Receipt/ Ticket Attached (✓)</i>	
<i>28/2/17</i>	<i>Adref – Caerfyrddin – Adref</i>	<i>Gwers Cymraeg</i>	<i>20</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	
<i>30/2/17</i>	<i>Adref – Caerfyrddin – Adref + Parcio</i>	<i>Gwers Cymraeg</i>	<i>20</i>	<i>£3.40</i>	<i>✓</i>	
<b>CYFANSWM MILLTIREDD <i>TOTAL MILEAGE</i></b>						
<b>COST MILLTIREDD (Cyfanswm Milltired x £0.25)</b>			<b>£</b>			
<b><i>MILEAGE CLAIM (Total Mileage x £0.25)</i></b>						
<b>CYFANSWM COST TREN / BWS / PARCIO</b>				<b>£</b>		
<b><i>TOTAL BUS / TRAIN / PARKING COSTS</i></b>						
<b>CYFANSWM TEITHIO</b>			<b>£</b>			
<b>(Cyfanswm Cost Bws/Tren/Parcio + Cost Milltired)</b>						
<b><i>TOTAL TRAVEL</i></b>						
<b><i>(Total Bus / Train / Parking Costs + Mileage Claim)</i></b>						

- Cofiwch:**
- Rhaid darparu derbynebau ar gyfer costau trê/bws/parcio
  - Nid oes angen darparu derbynnebau ar gyfer costau tanwydd
  - Mae uchafsymiau y gellir eu hawlio, a ni ddylid ceisio hawlio yn fwy na'r symiau yn y polisi
- Remeber:**
- Receipts must be provided for bus/train/parking costs
  - No receipts are required for fuel costs
  - The amounts should not exceed the allowance in the policy

## Crynodeb a Datganiad

Crynodeb Cais <i>Summary</i>	
Gofal Plant <i>Childcare – Manylion ar y Ffurflen Gostau</i>	£
Ffi Arholi <i>Exam Fee – Manylion ar y Ffurflen Gostau</i>	£
Adnoddau <i>Resources - Manylion ar y Ffurflen Gostau</i>	£
Anabledd <i>Disability - Manylion ar y Ffurflen Gostau</i>	£
Costau Teithio <i>Travelling Costs</i> Manylion ar y Ffurflen Gostau Teithio – <i>Details on Travel Claim Form</i>	£
<b>Cyfanswm Costau / Total Costs</b>	<b>£</b>
<b>Dyfarniad Grant (defnydd swyddfa yn unig)</b> Grant Awarded (office use only)	<b>£</b>

### **Dysgwr / Learner**

Cadarnhaf fod yr wybodaeth ar y ffurflen hon yn gywir a chyflawn a chytunaf y gall Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol ofyn am wybodaeth bellach angenrheidiol i gadarnhau'r cais.

*I confirm that the information on this form is correct and complete, and that I understand that The National Centre for Learning Welsh can ask for additional information in relation to the claim.*

Enw <i>Name</i>	
Llofnod <i>Signature</i>	
Dyddiad <i>Date</i>	

Dychweler at: *Return to:*

Swyddog Gweithredol Cyllid, Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol, Heol y Coleg, Caerfyrddin, SA31 3EP *neu* [cyllid@dysgucymraeg.cymru](mailto:cyllid@dysgucymraeg.cymru)

Am fwy o fanylion, ewch i'n gwefan:

<https://dysgucymraeg.cymru/cymorth/cronfa-ariannol/>

For more information, go to our website:

<https://learnwelsh.cymru/support/financial-support/>